**Al-Farabi Kazakh National University**

**Faculty of Philology and World Languages**

**Department of Foreign Philology and Translation Studies**

|  |  |
| --- | --- |
|  | APPROVED by **Dean of Faculty Philology and World Languages**  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ O. Abdimanuly **"\_\_\_\_\_\_"\_\_\_\_\_\_\_\_ 2018** |

### EDUCATIONAL-METHODICAL COMPLEX OF DISCIPLINE

### FST 2210

### «Philology and Smart Technologies»

Specialty "5B0207000 – Translation Studies"

Educational program "Main disciplines of educational program"

Course – 2

Semester – 3

Number of credits – 2

**Almaty 2018**

Educational-methodical complex of the discipline is made by D. Karagoishiyeva, PhD doctor, docent

Based on the working curriculum on the specialty of Translation Studies

Considered and recommended at the meeting of the department of the foreign philology and translation studies

from «\_\_\_ » \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 2018 year, protocol №\_\_\_

Head of department \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ D. Karagoishiyeva

### Recommended by methodical bureau of the faculty of philology and world languages

«\_\_\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 2018 year, protocol №\_\_

Chairman of the method bureau of the faculty \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ L. Alimtayeva

**Al-Farabi Kazakh National University**

**Faculty of Philology and World Languages**

**Department of Foreign Philology and Translation Studies**

**Syllabus  
Autumn semester, 2018-2019 Academic year**

Academic course information

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Discipline’s code | Discipline’s title | Type | No. of hours per week | | | Number of credits | ECTS |
| Lect. | Pract. | Lab. |
| FST 2210 | Philology and Smart Technologies | SD | 1 | 1 | 0 | 2 | 3 |
| Lecturer | Full name, academic degree, academic rank. Karagoishiyeva Danel Almasbekovna,  PhD doctor, docent | | | Office hours  2 | | Scheduled  Thursday  10.00-12.50  Room 310 | |
| e-mail | E-mail: [karagoishiyeva.daneliya@gmail.com](mailto:karagoishiyeva.daneliya@gmail.com) | | |
| Telephone number | Telephone:  +7 (727) 221-13-23 | | | Auditory  309 | |  | |

|  |  |
| --- | --- |
| Academic presentation of the course | **Type of course**: specialized component.  **Aim of course:** to determine application of modern information technologies in modern sciences; to generate the systemic representation about applicability and development of computer technologies in philological researches and in the linguistic analysis. |
| Prerequisites | Theoretical and practical disciplines (Translation Theory, Translation history), good mastery of the three languages (English, Kazakh or Russian) and good general knowledge. |
| Post requisites | Theoretical and practical disciplines of Bachelor degree programme. |
| Information resources | **Literature**:   1. Bolshakov I.A., Gelbukh A. Computational Linguistics. Models, Resources, Applications. México, 2004. 2. Kinnersley B. The Language List. Collected Information On About 2500 Computer Languages, Past and Present. 3. Schipicina L.Yu. Information technologies in linguistics: [Text]: textbook / L.Yu. Schipicina. - M.: FLINT: Science, 2015. - 128 p. 4. English for Computer Science Students / T.V. Smirnova. M.: Phlint: Nauka, 2003. – 128 p.   **Internet-resources:**   1. <http://people.ku.edu/~nkinners/LangList/>   as optional source you can download Praat doing Phonetics by Computer: www. Praat.nl |
| Academic policy of the course in the context of university moral and ethical values | **Academic Behaviour Rules:** Compulsory attendance in the classroom, the impermissibility of late attendance. Without advance notice of absence and undue tardiness to the teacher is estimated at 0 points. Submission of assignments (Independent work of students, midterm control, laboratory tasks, projects and etc.) prior to the deadlines. The violation of submission deadlines leads to the deduction of penalty points.  **Academic values:** Academic honesty and integrity: independent performance of assignments; inadmissibility of plagiarism, forgery, cheating at all stages of the knowledge control, and disrespectful attitude towards teachers. (The code of KazNU Student’s honor) Students with disabilities may receive advice via Gulnara@mail.ru E- address, phone 377-33-39 (1323), 221-13-23 |
| Evaluation and attestation policy | **Criteria-based evaluation:** In accordance with the Academic policy of the university homework or students’ individual work deadlines may be extended in the event of extenuating circumstances (such as illness, emergencies, accidents, contingency, etc.) Students’ attendance and participation in discussions and practical work in the classroom will be taken into account in its overall assessment of the discipline.  **Summative evaluation:** Students are expected to attend all classes and to complete all assignments. Otherwise, they lose an opportunity to gain the full benefit of the course. Instructors are expected to provide notice of the dates on which major exams will be given and assignments will be due on the course syllabus, which must be made available within the first week of classes.  All students are expected to act with civility and personal integrity, respect other students’ dignity, rights and property; and help create and maintain an environment in which all can succeed through the fruits of their own efforts. |

Calendar (schedule) the implementation of the course content**:**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Week / date | Topic title (lectures, practical classes, Independent work of students) | Number of hours | Maximum score |
| 1 | 2 | 3 | 5 |
| 1 | Lecture 1. Basic terms of course: Philology, Smart technologies. | 1 | 0 |
| Seminar 1. A typical PC. Parts of Computers | 1 | 10 |
| 2 | Lecture 2. Computer systems: mainframe computers, minicomputers, microcomputers | 1 | 0 |
| Seminar 2. Types of Computer systems | 1 | 10 |
| 3 | Lecture 3. Development of computers: abacus, mechanical calculators, Jacquard Loom | 1 | 0 |
| Seminar 3. Input devices: type, click and talk | 1 | 5 |
| Independent work of student with teacher 1: (Theme: “Sameness and difference between dictionary, thesaurus and glossary and form of task”: Power Point Presentation (5 slides)) |  | 5 |
| 4 | Lecture 4. Applied Linguistics. Computational Linguistics | 1 | 0 |
| Seminar 4. Output devices: printers, display screens | 1 | 10 |
| 5 | Lecture 5. Hardware and Software of Information Technologies in Linguistics. | 1 | 0 |
| Seminar 5 Health and safety | 1 | 5 |
| Independent work of student with teacher 2: (Theme: “The thoughts of scientists about the future of Informational Technology” (Presentation)) |  | 5 |
| 6 | Lecture 6. Automatic synthesis and analysis of speech | 1 | 0 |
| Seminar 6 Operating systems and the GUI | 1 | 5 |
| Independent work of student with teacher 3: (Theme: What is a practical application of the personal computer in translation, business? At home? and form of task: discus in pairs the following questions) | 1 | 5 |
| 7 | Lecture 7. Artificial Languages. | 1 | 0 |
| Seminar 7 Word processing | 1 | 10 |
| **MC 1** | 1 | 30 |
| 8 | **MT** | 1 | 100 |
| Lecture 8. Corpus Linguistics | 1 | 0 |
| Seminar 8 Spreadsheets and databases | 1 | 10 |
| 9 | Lecture 9. Maсhine translation. Electronic dictionaries. | 1 | 0 |
| Seminar 9 Graphics and Design | 1 | 10 |
| 10 | Lecture 10. Term – the basic object of terminography | 1 | 0 |
| Seminar 10 Internet and E-mail | 1 | 10 |
| Independent work of student with teacher 4:  (Theme: Praat doing Compouters by Phonetics and form of task: your examples) |  |  |
| 11 | Lecture 11. Computer security | 1 | 0 |
| Seminar 11 Internet security | 1 | 10 |
| Independent work of student with teacher 5:  (Theme: The World Wide Web, Web design and form of task: Power Point presentation) |  |  |
| 12 | Lecture12. IT Revolution | 1 | 0 |
| Seminar 12 Programming | 1 | 10 |
| 13 | Lecture 13. The net resources in Language teaching and Translation | 1 | 0 |
| Seminar 13 Computer programs of Linguistic source on Kazakh, Russian and English | 1 | 10 |
| Independent work of student with teacher 6: (Theme Acquaintance with programmes in computer class. ТІЛ ҚАЗЫНА, РЕСМИ ҚАЗАҚ ТІЛІ, ТІЛАШАР, SPSS, PRAAT, SOLO and etc.: advantages and limitations and form of task) |  |  |
| 14 | Lecture 14. Computer and Crime | 1 | 0 |
| Seminar 14 Robots, androids, AI. | 1 | 10 |
| Independent work of student with teacher 7: (Theme: Chatting and video conferencing and form of task: tables, schemes) |  |  |
| 15 | Lecture 15. Advantages and Limitations of Smart Technologies in Translation | 1 | 0 |
| Seminar 15 Future trends | 1 | 10 |
|  | **MC 2** | 1 | 20 |
|  | **EXAM** | 2 | 100 |

Lecturer D.A. Karagoishiyeva

Head of the Department D.A. Karagoishiyeva

Chairman of the Faculty Methodical Bureau L. Alimtayeva